

Zusammenfassung der multizentrischen  
SpeediCath Compact Patientenstudie:  
(von Februar bis Juni 2005 an 11 Zentren)



(Die Patientinnen katheterisierten sich vor der Anwendung von SpeediCath Compact bereits Ø 4,3 Jahre)

**Beurteilung durch die Patientinnen:**

- 93,5 % sagen es ist sehr einfach / einfach den Katheter einzuführen
- 93,5 % sagen es ist sehr einfach / einfach mit SpeediCath Compact zu katheterisieren, ohne den sterilen Teil anzugreifen
- 90 % sagen, es ist einfacher mit SpeediCath Compact steril zu katheterisieren, aufgrund der kürzeren Länge des Katheters und aufgrund des größeren Griffes (-> optimale Trennung zwischen sterilem und unsterilem Teil)
- 96,8% sagen es ist ein Vorteil, daß SpeediCath Compact sofort verwendet werden kann.
- 93,3% sagen, dass die Diskretion von SpeediCath Compact ein großer Vorteil ist für sie im Rahmen einer besseren sozialen Integration.
- 61,3 % sagen, dass SpeediCath Compact in allen Situationen besser, als ihr herkömmlicher Katheter ist.
- 93,5% wollen SpeediCath Compact in der Zukunft verwenden.

**Beurteilung durch Ärzte und Pflege:**

- 96,7 % berichten über optimale Handling-Eigenschaften von SpeediCath Compact.
- 96,7 % bestätigen, dass das sterile Katheterisieren sehr gut funktioniert.
- 70 % sagen, dass SpeediCath Compact bedingt durch die spezielle Konstruktion einen wesentlichen Beitrag zur Reduktion von Harnwegsinfekten leisten kann.

### ...diskret

Ein weiterer Vorteil des Katheters: Klein wie ein Lippenstift, ist er vom Design her auf den ersten Blick nicht als Katheter erkennbar und dadurch sehr diskret. Durch seine kompakte Form passt er in jede Handtasche.

SpeediCath Compact unterstützt die Selbständigkeit und den Weg zur vollständigen Resozialisierung der Betroffenen.



### Eine Zusammenfassung einer österreichischen Anwendungsbeobachtung mit SpeediCath Compact finden Sie in der Beilage.

#### Die Krankenkassen-Erstattung:

SpeediCath Compact wird von der WGKK erstattet; bei allen anderen Krankenkassen ist derzeit noch ein Verordnungsschein mit Begründung von ärztlicher Seite notwendig; anschließend ist dann vom Sanitätsfachhandel ein Kostenvoranschlag zu erstellen und bei der jeweiligen Krankenkasse einzureichen.



### SpeediCath - der bewährte gebrauchsfertig beschichtete Katheter

SpeediCath von Coloplast ist der erste und einzige, gebrauchsfertige Katheter der Welt, der bereits in eine sterile Flüssigkeit eingebettet ist und somit nicht nur eine besondere Gleitfähigkeit begünstigt, sondern auch Verletzungsgefahren der Harnröhre und Risiken von Harwegsinfektionen minimiert. Die Beschichtungstechnologie von SpeediCath ist identisch wie jene von SpeediCath Compact.



#### Die Krankenkassen-Erstattung:

SpeediCath wird von der WGKK erstattet; bei allen anderen Krankenkassen ist ein Verordnungsschein mit Begründung von ärztlicher Seite notwendig; anschließend ist dann vom Sanitätsfachhandel ein Kostenvoranschlag zu erstellen und bei der jeweiligen Krankenkasse einzureichen.



## Peristeen Transanale Irrigation - mittels Darmspülung zu einer neuen Lebensqualität!

Für viele Patienten sind neurogene Darmentleerungsstörungen eine ständige Belastung für Körper und Seele. Eine verlängerte Transitzeit führt oft zu Verstopfung, der erniedrigte Spinktertonus und der unkontrollierte Defäkationsreflex können zu Inkontinenz führen. Sehr oft besteht auch eine verringerte oder keine Sensibilität für Rektumfüllung. Darüber hinaus erschweren auch Blähungen, Spastizitätserhöhung und mitunter sehr zeitaufwändige Darmentleerungen das Leben. Die Angst vor Stuhlinkontinenzepisoden führt zur Suche nach "sozial akzeptablen Zeiten und Möglichkeiten" der Stuhlentleerung.

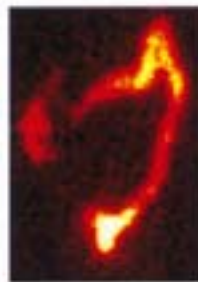
Coloplast bietet nach intensiver weltweiter Zusammenarbeit mit Fachleuten aus dem Inkontinenz-Bereich eine Lösung für Menschen mit Entleerungsstörungen an:



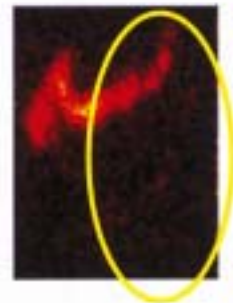
Das **Transanale Irrigationsset (TAI) "Peristeen"** aus dem Hause Coloplast:



So sieht der Darm **vor** einer Spülung aus:  
(die hellen Flächen zeigt den mit Stuhl befüllten Darm)



... und so sieht der entleerte Darm **nach** einer Spülung aus:



... ein Großteil des Darmes kann durch die transanale Irrigation mit Peristeen entleert werden.  
(siehe gelb eingekreister Bereich im Foto oben)

Durch die Entleerung des Darmes entsteht eine stuhlfreie Zeit von 2-3 Tagen. In dieser Zeit haben Sie folgende Nutzen und ein Mehr an Lebensqualität:

- Stuhlfreie Tage
- Erhöhte Sicherheit vor Inkontinenzepisoden
- Darmentleerungszeiten können teilweise drastisch reduziert werden, bei gleichzeitiger stuhlfreier Zeit.

Wenn Sie Interesse an Peristeen haben, wenden Sie sich bitte an den zuständigen Arzt in Ihrem Spina-Bifida-Zentrum.

### Die Krankenkassen-Erstattung:

Für die Peristeen-Einreichung bei der Krankenkasse ist derzeit noch ein Verordnungsschein mit Begründung von ärztlicher Seite notwendig; anschließend ist dann vom Sanitätsfachhandel ein Kostenvoranschlag zu erstellen und bei der jeweiligen Krankenkasse einzureichen.

Sollten Sie mit der Krankenkassen-Erstattung Probleme haben, unterstützen wir Sie gerne. Bitte wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Herrn Horvat (Tel.: 0699 / 17 07 57 99).

NEU

## Der neue Peristeen Anal Tampon - sanft, sicher und sauber mit einem neuen, verbesserten Rückholband!

Der Peristeen Anal Tampon aus dem Hause Coloplast verhindert den unkontrollierten Fäkalverlust bei Menschen mit Stuhlinkontinenz und dient auch als ergänzendes Hilfsmittel für die Versorgung während der stuhlfreien Zeiten zwischen 2 Irrigationen mit Peristeen. Der Tampon - in den Anus eingeführt - wird im Darminneren getragen und ist mit dem neuen Rückholband wieder leicht zu entfernen. Sie gewinnen dadurch Bewegungsfreiheit und Mobilität und können Ihren Hobbies und Gewohnheiten wie gewohnt nachgehen.

### ...sanftes Einführen

Die Polyvinylalkohol-Folie komprimiert den Tampon auf ein sehr kleines Maß. Er läßt sich dadurch wie ein Zäpfchen mit dem beiliegenden Gleitgel leicht in den Anus einführen.



### ...sicher durch Anpassung

Der Schaumstoff auf Polyurethanbasis ist sehr flexibel und passt sich anatomisch genau der Darmwand an. So wird der Stuhl sicher zurückgehalten. Nach ca. 30-60 Sekunden hat sich die Folie rückstandslos aufgelöst, der Schaumstoff entfaltet sich vollständig und passt sich genau den Gegebenheiten im Rektum an. Der Patient ist damit schnell und zuverlässig - bis zu ca. 12 Stunden - versorgt.



### ...sauber in der Anwendung

- Im Gegensatz zu Windeln wird der Stuhl im Darminneren zurückgehalten. Unangenehme Gerüche und Wäscheverschmutzungen werden so minimiert, was auch den Pflegeaufwand wesentlich verringert und erleichtert.
- Da die Haut sauber bleibt, wird das Risiko von Hautirritationen durch Stuhlkontakt deutlich reduziert.



### Die Krankenkassen-Erstattung:

Der Peristeen Anal-Tampon wird von der WGKK erstattet; bei allen anderen Krankenkassen ist derzeit noch ein Verordnungsschein mit Begründung von ärztlicher Seite notwendig; anschließend ist dann vom Sanitätsfachhandel ein Kostenvoranschlag zu erstellen und bei der jeweiligen Krankenkasse einzureichen.

# Newsletter

Ausgabe 1 / Juni 2005

Wenn Sie in Zukunft die Neuigkeiten und Informationen von Coloplast im Inkontinenz-Bereich noch rascher per E-Mail erhalten möchten, faxen Sie uns bitte den untenstehenden Kupon oder schicken Sie uns ein E-Mail an [atpul@coloplast.com](mailto:atpul@coloplast.com)

Mehr über Coloplast und seine Produkte erfahren Sie auch unter der Homepage von Coloplast Österreich, [www.coloplast.at](http://www.coloplast.at)

Wir hoffen, Ihnen mit diesem Newsletter ein nützliches Service zu bieten, würden uns freuen von Ihnen zu hören und wünschen Ihnen alles Gute!

**Ihr Coloplast-Team**

# Newsletter

Ausgabe 1 / August 2005

## ANTWORT-KUPON

Fax Nummer 01/707 57 51 – 40

oder per Post an:

Coloplast Ges.m.b.H.  
Am Concorde Park 1/B1  
2320 Schwechat

- JA**, ich möchte regelmäßig **Neuigkeiten im Inkontinenzbereich** per E-Mail erhalten.

Vor- und Zuname: .....

Meine E-Mail-Adresse lautet: .....

Anschrift: .....

.....

- JA**, ich möchte regelmäßig **Neuigkeiten im Inkontinenzbereich**, jedoch per Post erhalten.

Vor- und Zuname: .....

Anschrift: .....

.....



- Bitte senden Sie mir 5 Stk. **SpeediCath Compact**-Muster an meine Adresse zu:

Art.Nr. 28580 / **SpeediCath Compact für Frauen**, CH 10

Art.Nr. 28582 / **SpeediCath Compact für Frauen**, CH 12

Art.Nr. 28584 / **SpeediCath Compact für Frauen**, CH 14

- JA**, ich möchte die **Collegial-Zeitschrift** mit dem Artikel über die Erfahrungen von Denise Hintringer und ihrer Familie mit SpeediCath Compact erhalten.

Vor- und Zuname: .....

Anschrift: .....

.....

# Newsletter

Ausgabe 1 / August 2005

## ANTWORT-KUPON

Fax Nummer 01/707 57 51 – 40  
oder per Post an:

Coloplast Ges.m.b.H.  
Am Concorde Park 1/B1  
2320 Schwechat

Bitte senden Sie mir 5 Stk. **SpeediCath**-Muster an meine Adresse zu:  
(Bitte wählen Sie den gewünschten Katheter aus)

Art.Nr. 28408 / **SpeediCath für Männer mit Nelaton-Spitze**, CH 08

Art.Nr. 28410 / **SpeediCath für Männer mit Nelaton-Spitze**, CH 10

Art.Nr. 28412 / **SpeediCath für Männer mit Nelaton-Spitze**, CH 12

Art.Nr. 28414 / **SpeediCath für Männer mit Nelaton-Spitze**, CH 14

Art.Nr. 28416 / **SpeediCath für Männer mit Nelaton-Spitze**, CH 16

Art.Nr. 28418 / **SpeediCath für Männer mit Nelaton-Spitze**, CH 18

Art.Nr. 28490 / **SpeediCath für Männer mit Tiemann-Spitze**, CH 10

Art.Nr. 28492 / **SpeediCath für Männer mit Tiemann-Spitze**, CH 12

Art.Nr. 28494 / **SpeediCath für Männer mit Tiemann-Spitze**, CH 14

Art.Nr. 28606 / **SpeediCath für Jugendliche**, CH 06

Art.Nr. 28608 / **SpeediCath für Jugendliche**, CH 08

Art.Nr. 28610 / **SpeediCath für Jugendliche**, CH 10

Art.Nr. 28612 / **SpeediCath für Jugendliche**, CH 12

Art.Nr. 28706 / **SpeediCath für Kinder**, CH 06

Art.Nr. 28708 / **SpeediCath für Kinder**, CH 08

Art.Nr. 28710 / **SpeediCath für Kinder**, CH 10

**JA**, ich möchte auch die **Collegial-Zeitschrift** mit dem Artikel über die eigenen Erfahrungen von Denise Hintringer und ihrer Familie erhalten.

Vor- und Zuname: .....

Anschrift: .....

.....

## ANTWORT-KUPON

Fax Nummer 01/707 57 51 – 40  
oder per Post an:

Coloplast Ges.m.b.H.  
Am Concorde Park 1/B1  
2320 Schwechat

Bitte senden Sie mir 2 Stk. **Peristeen Anal-Tampons** an meine Adresse zu:  
(Sollte die Größe des Peristeen Anal-Tampons zu klein sein, fordern Sie bitte den größeren  
Anal-Tampon mit der Artikel-Nummer 1451 an)

Art.Nr. 1450 / **Peristeen Anal Tampon** klein, Ø 12mm

**JA**, ich möchte auch die **Collegial-Zeitschrift** mit dem Artikel über die eigenen Erfahrungen  
von Denise Hintringer und ihrer Familie erhalten.

Vor- und Zuname:

.....

Anschrift:

.....

.....





## Newsletter

Ausgabe 1 / August 2005

- SpeediCath Compact - der neue Katheter, klein wie ein Lippenstift!
- Zusammenfassung der Anwendungsbeobachtung SpeediCath Compact
- SpeediCath - der bewährte Katheter in gebrauchsfertiger Beschichtung
- „Peristeen“ Transanale Irrigation
- „Peristeen“ Anal Tampon

### SpeediCath Compact - der neue Katheter, klein wie ein Lippenstift!

NEU

Sicher, praktisch und diskret - so wünschen sich viele Frauen ihren Einmalkatheter. Der neue SpeediCath Compact aus dem Hause Coloplast vereint all diese Eigenschaften.



#### ...sicher

Durch seine Konstruktion bietet SpeediCath Compact ein Höchstmaß an Sicherheit: Der große Griff verringert das Risiko, dass der sterile Teil des Katheters mit den Fingern berührt wird und so Bakterien in die Harnröhre gelangen. Genauso wie der bekannte SpeediCath, wurde auch SpeediCath Compact mit einer besonders gleitfähigen Oberfläche, beschichteten Katheteraugen zum Schutz vor Harnröhrenverletzungen und Infektionen ausgestattet. Durch die speziell an die weibliche Harnröhre angepasste Katheterlänge kann beim Katheterisieren im Sitzen die durchschnittliche Restharmmenge im Vergleich zu einem herkömmlichen Katheter reduziert werden. SpeediCath Compact kann einen wesentlichen Beitrag zur Reduktion von Harnwegsinfektionen leisten.

#### ...praktisch

Diese innovative Lösung ist auch besonders leicht zu handhaben: Die Länge von nur sieben Zentimetern wurde speziell auf die weibliche Harnröhre abgestimmt; die handliche Grifffläche und die geringe Katheterlänge erleichtern das gezielte Einführen in den Harnröhreneingang. Durch das leichtere direkte „Treffen“ der Harnröhre kann SpeediCath Compact auch hier einen Beitrag zur Reduktion von Harnwegsinfekten leisten.



Die Anwendung funktioniert nach dem Teleskop-Prinzip: Die Anwenderin braucht die Katheterhülle nur aufdrehen und die ineinander gesteckten Röhrchen auseinander zu ziehen. Dabei wird der Katheter freigelegt und ist – dank seiner Einbettung in eine sterile Kochsalzlösung – sofort einsatzbereit.